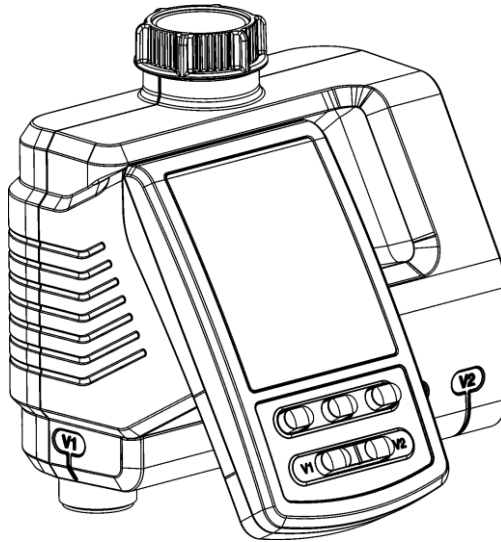




# GARDENA®



**C 2030 duo plus Art. 1874**

**RO** Instrucțiuni de utilizare  
Programator udare

---

---

---

---

---

---

---

# Programator udare GARDENA

## C 2030 duo plus



Acesta este traducerea instrucțiunilor de utilizare originale din limba germană.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să respectați indicațiile cuprinse. Cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să vă familiarizați cu produsul, cu utilizarea corectă precum și cu instrucțiunile de siguranță.



Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanelor cu capacități fizice și psihice limitate le este permisă utilizarea produsului doar dacă sunt supravegheate și instruite de o persoană competentă.

→ Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare.

### Cuprins

1. Domeniul de utilizare al programatorului de udare GARDENA ....	2
2. Instrucțiunile de siguranță .....	2
3. Funcționarea .....	3
4. Punerea în funcțiune.....	5
5. Programarea .....	6
6. Scoaterea din funcțiune .....	12
7. Întreținerea.....	12
8. Remedierea defectiunilor .....	12
9. Accesorii recomandate .....	13
10. Date tehnice .....	14

## 1. Domeniul de utilizare al programatorului udare GARDENA

### Utilizarea regulamentară:

Programatorul de udare GARDENA este destinat utilizării private în grădina de pe lângă casă și în grădina de hobby, exclusiv în exterior, pentru comandarea sistemelor de aspersoare și de irigație prin picurare. Programatorul de udare are două ieșiri separate și poate fi utilizat de ex. pentru udarea automată în timpul concediului.

### De respectat



**Utilizarea programatorului de udare GARDENA în scopuri industriale și în combinație cu chimicale, alimente, substanțe ușor combustibile și explozive este interzisă..**

## 2. Instrucțiunile de siguranță

### Bateria:

**Din motive de siguranță a funcționării, se va utiliza doar o baterie alcali-mangan (alcalină) de 9 V tip IEC 6LR6 !**

Atunci când lipsiți mai mult de acasă, pentru a împiedica o întrerupere a funcționării programatorului dvs. de udare din cauza bateriei slabe, bateria trebuie schimbată atunci când afișajul bateriei mai indică doar 1 bară.

### Punerea în funcțiune

**Atenție!** Programatorul de udare nu este destinat operării în spații închise.

→ Programatorul de udare se va utiliza doar în exterior.

evita pătrunderea apei în lăcașul bateriei.

Debitul minim pentru o funcție de comutare sigură a programatorului de udare este de 20 - 30 l/h per ieșire. De ex. pentru comandarea sistemului de micro-picurare Micro-Drip sunt necesare minim 10 picurătoare de 2 litri.

La temperaturi mari (de peste 60 °C pe display), se poate întâmpla ca afișajul LCD să se stingă; acest lucru nu are nici un fel de consecințe asupra derulării programului. După răcire, afișajul LCD apare din nou.

Temperatura apei de trecere poate avea max. 40 °C.

→ A se utiliza doar apă dulce curată.

Evitați sarcinile de tracțiune.

→ Nu trageți de furtunul racordat.

### Programarea

→ Programați programatorul de udare cu robinetul de apă închis.

Împiedicați astfel udarea accidentală..

Pentru programare puteți îndepărta unitatea de comandă de pe carcasă.

Când se îndepărtează unitatea de comandă cu ventilul deschis, ventilul rămâne deschis, până când se introduce din nou unitatea de comandă.

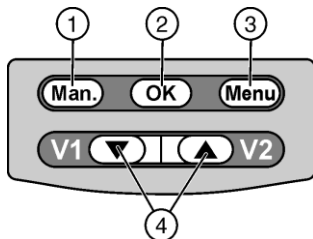
## 3. Funcționarea

Cu ajutorul programatorului de udare, grădina poate fi udată complet automat la orice oră din zi de până la trei ori pe zi (la 8 ore) cu ajutorul uneia dintre cele două ieșiri. Pentru udare se pot utiliza aspersoare supraterane, un sistem de aspersoare subterane sau un sistem de irigare prin picurare.

Programatorul de udare preia irigarea automat conform programului stabilit și se poate utiliza astfel și în concediu. Dimineața devreme și seara târziu, evaporarea și, prin aceasta, și consumul de apă sunt cele mai reduse.

Programul de udare se reglează simplu cu ajutorul elementelor de comandă.

### Elementele de comandă:



### Câmpuri de afișare:

#### Unitatea de comandă

- (1) Tasta Man.-
- (2) Tasta OK
- (3) Tasta Menu
- (4) Tastele ▼-▲ (V1/V2)

#### Funcționarea

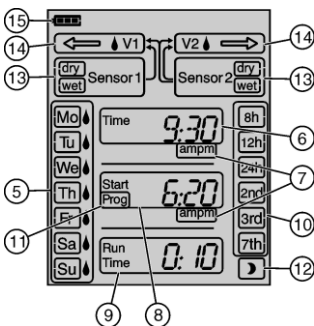
- Deschiderea sau închiderea manuală a debitului apei.
- Preia valorile setate cu tastele ▼-▲.
- Trece în următorul câmp de afișare.
- Modificarea valorilor reglabile la fiecare nivel/ selectarea ieșirii (V1/V2) la nivelul 1

Cele 6 câmpuri de afișare pot fi selectate pe rând prin apăsarea tastei **Menu**:

- Câmpul 1: **Afișare normală**
- Câmpul 2: **Ora actuală și ziua săptămânii**
- Câmpul 3: **Timpul de pornire a udării:**
- Câmpul 4: **Durata udării**
- Câmpul 5: **Frecvența de udare**
- Câmpul 6: **Pornirea / oprirea programului / dezactivare senzor**

Prin apăsarea tastei **Menu**, este posibilă în orice moment modificarea nivelului de afișare. Sunt salvate toate datele programului, care au fost modificate până la momentul respectiv și au fost confirmate prin acționarea tastei OK. Dacă în timpul unei udări sunt confirmate cu tasta OK date modificate, ventilul va fi închis.

**Afișări pe display:**



Afișări	Descriere
(5) <b>Ziua săptămânii</b> Mo, Tu, ...	Ziua actuală a săptămânii □, respectiv zilele programate pentru udat ▲.
(6) <b>Time (ora)</b>	Ora actuală (se aprinde intermitent în modul introducere de date).
(7) <b>am / pm</b>	Afișări pentru un ritm de 12 ore (de ex. în SUA, Canada)
(8) <b>Start</b>	Ora de start a udării (se aprinde intermitent în modul introducere de date).
(9) <b>Run Time</b>	Durata udării (se aprinde intermitent în modul introducere de date).
(10) <b>8h, 12h, 24h, 2nd, 3rd, 7th</b>	Ciclu de udare (activat cu □). La fiecare 8 / 12 / 24 de ore; în fiecare a 2-a / a 3-a / a 7-a zi.
(11) <b>Prog ON / OFF</b>	Programul de udare activ (ON) / inactiv (OFF)
(12) <b>Comanda directă a senzorului</b>	Udarea este reglată automat între orele 20 și 6 cu ajutorul senzorului de umiditate a solului.
(13) <b>Senzor 1 / 2 dry / wet</b>	Senzor uscat <b>dry</b> : Se execută udarea. Senzor umed <b>wet</b> : Nu se efectuează udarea.
(14) <b>Ventil ⇐ V1 / Ventil V2 ⇒</b>	Săgeata indică ventilul selectat: - ▲ afișat: ventilul este racordat - ▲ luminând intermitent: ventilul este deschis
(15) <b>Baterie</b> [     ]	Indică 5 stări ale bateriei: 3 bare: baterie încărcată 2 bare: baterie încărcată pe jumătate 1 bară: baterie slabă 0 bare: baterie aproape goală Cadrul luminează intermitent: baterie goală

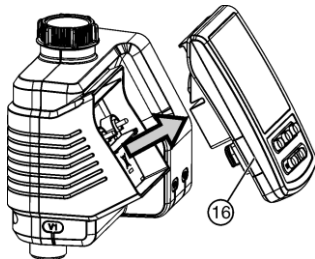
Când cadrul bateriei luminează intermitent, ventilul nu se mai deschide. **Un ventil deschis prin program se închide în orice caz.** Prin schimbarea bateriei, afișajul **Baterie** este refăcut.

2 bare	1 bară	0 bare	Cadrul luminează intermitent
<b>Baterie încărcată pe jumătate</b>	<b>Baterie slabă</b>	<b>Baterie aproape goală</b>	<b>Baterie goală</b>
Ventilul se deschide.	Ventilul se deschide.	Ventilul se mai deschide.	Ventilul nu se deschide.
Funcționarea programatorului de udare mai este asigurată pentru min. 4 săptămâni.	Funcționarea programatorului de udare mai este asigurată max. 4 săptămâni.	În curând, programatorul de udare nu mai funcționează.	Programatorul de udare nu funcționează.
	Se recomandă schimbarea bateriei.	În curând este necesară schimbarea bateriei.	Este necesară schimbarea bateriei.

→ Schimbați bateria (vezi 4. Punerea în funcțiune „Introducerea bateriei”).

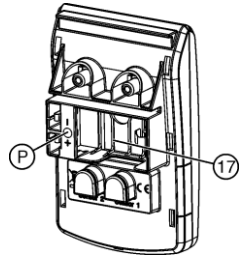
## 4. Punerea în funcțiune

### Introducerea bateriei:



Operarea programatorului de udare este permisă doar cu o baterie alcali-mangan (alcalină) de 9 V tip IEC 6LR61.

1. Îndepărtați unitatea de comandă (16) de pe carcasa programatorului de udare.
2. Introduceți bateria în lăcașul bateriei (17). **Respectați polaritatea corectă (P)**. Afișajul prezintă pentru 2 secunde toate simbolurile LCD și trece apoi la nivelul cu ora/ziua săptămânii.
3. Introduceți din nou unitatea de comanda (16) pe carcasă.

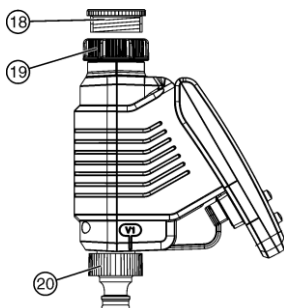


### Comutarea între afișajul cu 24 de ore și cel cu 12 ore (am/pm):

Setarea din fabrică este afișajul cu 24 de ore.

→ Țineți apăsată tasta **Man.** în timpul introducerii bateriei.

### Racordați programatorul de udare:

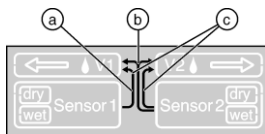


Programatorul de udare este dotat cu o piuliță olandeză (19) pentru robinete cu filet de 33,3 mm (G1"). Adaptorul atașat (18) servește la conectarea programatorului de udare la robinete cu filet de 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ").

1. **Pentru filet de 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ "):** Înșurubați manual adaptorul (18) pe robinet (nu folosiți clești).
2. Înșurubați manual piulița olandeză (19) a programatorului de udare pe filetul robinetului (nu folosiți clești).
3. Înșurubați piesele robinetului (20) pe cele două ieșiri ale programatorului de udare.

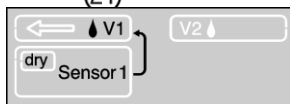
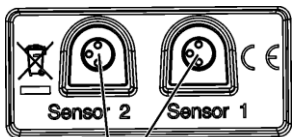
### Conectarea senzorului pentru umiditatea solului sau pentru ploaie (opțional):

Udarea programată, automată va fi prevenită când solul este suficient de umed sau dacă plouă. Irigarea manuală este posibilă indiferent de udarea automată.



### Atribuirea senzorilor:

- a) Un senzor în bucșa 1 :      senzorul este valabil pentru ventilul 1
- a) Un senzor în bucșa 2 :      senzorul este valabil pentru ambele ventilе
- c) Senzor în bucșa 1 și 2: senzor 1 este valabil pentru ventilul 1  
senzor 2 este valabil pentru ventilul 2



1. Amplasați un senzor de umiditate a solului **în** zona de udat – **sau** - senzor de ploaie **în afara** zonei de udat.
2. Îndepărtați unitatea de comandă (16) de pe carcasa programatorului de udare.
3. Racordați senzorul, la nevoie cu cablu prelungitor sau adaptor, la racordul senzorilor (21) de la programatorul de udare.

#### Activarea senzorului:

Senzorul este activat automat după 60 de sec. Sunt afișate atribuirea senzorilor (a), (b) sau (c) (săgețile) și starea actuală a senzorilor **dry** (uscat) / **wet** (umed).

Ex. senzor 1 **dry** (uscat) numai pentru ventil 1 a).

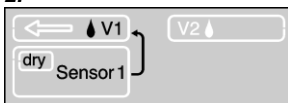
#### Dezactivare senzor [Nivelul 6]:

Dacă se intenționează udarea fără senzor, deși anterior a fost activat un senzor, acest senzor trebuie dezactivat.

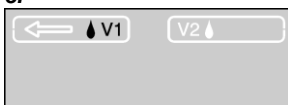
1. Scoateți senzorul de la programatorul de udare.
2. Apăsăți tasta **Menu** de 5 ori **[Nivelul 6]**.  
*Se afișează atribuirea senzorilor (a), (b) sau (c) (săgeți) și starea actuală a senzorilor **dry/wet**.*
3. Apăsăți tasta **OK**.  
*Senzorul este activat.*

Pentru conectarea unor senzori mai vechi (ch ștecăr cu 2 poli), poate fi necesar un cablu adaptor GARDENA, art. nr. 1189-00.600.45, care se poate obține prin GARDENA Service.

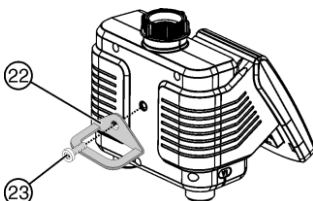
2.



3.



#### Montarea siguranței împotriva furtului (opțional):



Pentru a asigura programatorul de udare împotriva furtului, se poate procura **siguranța împotriva furtului GARDENA art. nr. 1815-00.791.00** prin GARDENA Service .

1. Înșurubați brățara (22) cu șurubul (23) pe partea posterioară a programatorului de udare.
2. Utilizați brățara (22) ex. pentru fixarea unui lanț.

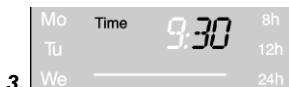
După prima înșurubare, șurubul nu mai poate deșurubat.

## 5. Programarea

Pentru stabilirea programului, se poate demonta unitatea de comandă și se poate realiza programarea mobil (vezi 4. Punerea în funcțiune *Introducerea bateriei*).

Prin apăsarea tastei **Man.**, programarea poate fi întreruptă în orice moment. Vor fi salvate toate datele de program modificate și confirmate cu tasta **OK**.

## Setarea orei actuale și a zilei săptămânii: [Nivelul 2]



1. Apăsăți tasta **Menu** [Nivelul 2]  
(nu este necesar, dacă tocmai a fost înlocuită bateria).

*Afișajul orei și Time luminează intermitent.*

2. Setăți ora cu tastele ▼-▲  
(ex. 9 ore) și confirmați cu tasta **OK**.

*Time și afișarea minutelor luminează intermitent pe display.*

3. Setăți minutele cu tastele ▼-▲  
(ex. 30 de minute) și confirmați cu tasta **OK**.

*Time și afișarea zilelor săptămânii luminează intermitent.*

4. Setăți ziua săptămânii cu tastele ▼-▲  
(ex. **(Tu)** marți) și confirmați cu tasta **OK**.

*Displayul trece la afișajul "Introducerea programului de udare" al modului de udare „Udare comandată în funcție de timp” [Nivelul 3].*

*Pe display luminează intermitent **Start Prog** și afișarea orei.*

## Moduri de udare

### Programatorul de udare are 3 moduri de udare:

#### A) Udarea comandată în funcție de timp:

În cazul „udării comandate în funcție de timp”, udarea începe conform programelor introduse. În mod suplimentar, există posibilitatea de a lua în considerare în programele de irigare umiditatea solului sau precipitațiile. În cazul unei umidități suficiente a solului sau al intemperiiilor, se activează oprirea programului sau se împiedică activarea programului. În mod independent de acestea, stă la dispoziție irigarea manuală **Man. + OK**.

#### B) Comanda directă a senzorului

În cazul „Comenzii directe a senzorului”, udarea se realizează exclusiv în funcție de umiditatea solului între orele 20 și 6, dacă senzorul indică uscat (**dry**). Poate fi racordat un singur senzor, sau pot fi racordate 2 senzori de umiditate a solului.

#### C) Udarea manuală:

În cazul „Irigării manuale”, udarea începe imediat după ce a fost apăsat **Man. + OK** și are loc independent de starea senzorului.

#### A) Udarea comandată în funcție de timp:

## Introducerea programului de udare: [Nivelul 3]

2.



3.



4.



[Nivelul 4]



5.



6.

[Nivelul 5]



8.

1. Selectați programul pentru ventilul 1 (← V1) sau pentru ventilul 2 (V2 →) cu tastele ▼-▲ (V1/V2) (nu este posibil, dacă au fost selectate anterior ora actuală și ziua săptămânii).

2. Apăsăți de 2 ori tasta **Menu [Nivelul 3]** (nu este necesar dacă anterior au fost introduse ora actuală și ziua săptămânii).  
*Pe display luminează intermitent Start Prog și afișarea orei.*

3. Setăți timpul de udare - orele cu tastele ▼-▲ (ex. 6 ore) și confirmați cu tasta **OK**.

*Pe display luminează intermitent Start Prog și afișarea minutelor.*

4. Setăți minutele perioadei de udare cu tastele ▼-▲ (ex. 20 de minute) și confirmați cu tasta **OK**.

*Pe display luminează intermitent Run Time și orele duratei de udare.*

5. Setăți orele duratei de udare cu tastele ▼-▲ (ex. 0 ore) și confirmați cu tasta **OK**.

*Pe display luminează intermitent Run Time și minutele duratei de udare.*

6. Setăți minutele perioadei de udare cu tastele ▼-▲ (ex. 10 de minute) și confirmați cu tasta **OK**.

*Pe display luminează intermitent ciclul de udare.*

Frecvența udării poate fi selectată prin:

- (7) **ciclul de udare** (secțiunea din dreapta display-ului) sau
- (8) **zilele de udare** (secțiunea din stânga display-ului).

7. Selectați **ciclul de udare** cu tastele ▼-▲ (ex. **2nd**) și confirmați cu tasta **OK**.

**8h / 12h / 24 h:** udare la fiecare 8 / 12 / 24 ore  
**2nd / 3rd / 7th:** udare tot a 2-a / a 3-a / a 7-a zi

*Displayul trece la afișajul Activarea programului de udare.*

- sau -

8. Selectați **zilele de udare** cu ajutorul tastelor ▼-▲ (ex. **Mo**, **Fr** luni și vineri) și confirmați cu tasta **OK**. Apăsăți tasta **Menu**.

*Displayul trece la afișajul „Activare / dezactivare program de udare” [Nivelul 6].*

**Dacă ziua următoare nu este o zi de udare, udarea are loc până la ora 0.**

**(Ex. zile de udare = luni, marți, vineri; timp de pornire = ora 23; durata de udare = 2h. Lunea va fi udat**



de la ora 23 până marți la ora 1. Marți și vineri va fi udat de la ora 23 până la ora 0.)

**Activarea / dezactivarea programului de udare:**  
[Nivelul 6]



Pentru ca programul de udare să fie executat, trebuie să fie selectată activarea **Prog ON**. La **Prog OFF** este dezactivată udarea automată. **Prog ON / OFF** poate fi selectată separat pentru fiecare ventil. Și cu **Prog OFF** poate fi udat manual.

1. Selectați ventil 1 (⇐ **V1**) sau ventil 2 (**V2** ⇨) cu tastele **▼-▲ (V1/V2)** (dacă a fost creat un program anterior, ventilul nu poate fi selectat, va fi selectat automat ventilul corespunzător).
2. Apăsăți tasta **Menu** de 5 ori [Nivelul 6] (nu este necesar, dacă anterior a fost creat un program).
3. Selectați **Prog ON** sau **OFF** cu tastele **▼-▲** și confirmați cu tasta **OK**.  
*Temp de 2 sec. este afișat Prog OK și apoi displayul trece la afișarea normală [Nivelul 1].*

**Prog ON** : Programarea programatorului de udare este acum încheiată, adică ventilul încorporat se deschide / se închide complet automat și execută astfel udarea la ora programată.

**B) Comanda directă a senzorului ☾**

Condiție: să fie conectat cel puțin un senzor de umiditate a solului GARDENA (a se vedea 4. Punerea în funcțiune). Udare pe timpul nopții (orele 20-6), dacă senzorul de umiditate a solului indică **dry**. Dacă anterior a fost setat un program pentru udarea comandată în funcție de timp, acesta este salvat, însă nu va fi executat.

1. Selectați programul pentru ventilul 1 (⇐ **V1**) sau ventilul 2 (**V2** ⇨) cu tastele **▼-▲ (V1/V2)**.
2. Apăsăți de 3 ori tasta **Menu**.  
*Pe display luminează intermitent Run Time și orele duratei de udare.*
3. Setăți orele duratei de udare cu tastele **▼-▲** (ex. 0 ore) și confirmați cu tasta **OK**.  
*Pe display luminează intermitent Run Time și minutele duratei de udare.*
4. Setăți minutele perioadei de udare cu tastele **▼-▲** (ex. 10 de minute) și confirmați cu tasta **OK**.  
*Pe display luminează intermitent ciclul de udare.*
5. Selectați comanda directă a senzorului ☾ cu tastele **▼-▲** și confirmați cu tasta **OK**.

După fiecare udare, va fi declanșată o pauză de udare de 2 ore pentru înregistrarea umidității solului cu ajutorul senzorului de umiditate a solului.

**Exemplu:**


Durata udării = 10 minute.




Udarea începe când senzorul indică uscat între orele 20 și 6 (senzor **dry**) și se oprește când senzorul indică umed (senzor **wet**) sau cel târziu după 40 de minute.

2 după încheierea udării se pornește din nou o udare, dacă senzorul indică uscat (senzor **dry**) iar dacă senzorul indică umed (senzor **wet**) nu se va uda timp de alte 2 ore, și anume până la max. ora 6. Între orele 6 și 20 nu se udă.

Durata udării este presetată din fabrică la 30 minute.

**Program de urgență (luna  luminează intermitent):** Dacă în cazul comenzii directe a senzorului nu este racordat niciun senzor sau cablul de racordare este defect, udarea va avea loc la fiecare 24 de ore. Durata udării este limitată conform Run-Time setat, însă la maxim 30 de minute.

**leșire din comanda directă a senzorului [Nivelul 5]:**

1. Apăsați de 4 ori tasta **Menu**.  
Luna  luminează intermitent în display.
2. Selectați un alt **ciclu de udare** cu tastele ▼-▲ și confirmați cu tasta **OK**.

**Citirea / modificarea programului de udare:**

Dacă într-un program trebuie modificată o valoare, aceasta poate fi modificată fără să se modifice și celelalte valori ale programului.

1. Apăsați de două ori tasta **Menu**.  
Pe display luminează intermitent **Start** și afișarea orei.
2. Apăsați tasta **Menu** pentru a trece în următorul câmp de program – sau –  
modificați datele de program cu tastele ▼-▲ și confirmați cu tasta **OK**.

**Dacă în timpul unui program în desfășurare este modificată durata de udare, udarea în curs este oprită.**

**C) Irigarea manuală:**

2.



Orice ventil poate fi **oricând deschis sau închis manual**. Chiar și un ventil deschis comandat de program poate fi închis înainte de timp, fără a modifica datele de program (ora de pornire a udării, durata udării și frecvența udării). Unitatea de comandă trebuie să fie racordată.

1. Selectați ventilul 1 (← **V1**) sau ventilul 2 (**V2** →) cu tastele ▼-▲.
2. Apăsăți tasta **Man.** pentru a deschide manual ventilul (respectiv, pentru a închide un ventil închis).  
  
**Run Time** și minutele durate de udare (setată din fabrica la 30 minute) luminează intermitent timp de 10 secunde pe display.
3. În timp ce minutele duratei de udare luminează intermitent, durata udării poate fi modificată cu tastele ▼-▲ (între 0:00 și 0:59) (ex. 10 minute) și confirmată cu tasta **OK**.
4. Apăsăți tasta **Man.** pentru a închide înainte de termen ventilul. *Ventilul este închis.*

3.

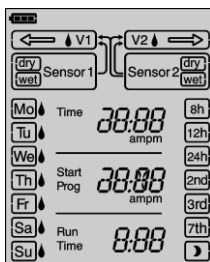


Durata de deschidere manuală modificată este memorată, aceasta însemnând că la fiecare deschidere manuală a ventilului durata sa modificată de deschidere este presetată. Dacă durata de deschidere manuală este modificată la 0:00, ventilul va fi închis și va rămâne închis chiar și la apăsarea tastei **Man.** (asigurare împotriva acțiunii copiilor).

Dacă ventilul a fost deschis manual și o pornire programată a udării se intersectează cu durata de deschidere manuală, atunci programul de udare nu va fi executat.

**Exemplu:**

Ventilul se **deschide manual** la ora **9.00**, durata de deschidere este de 10 minute. Un program, al cărui timp de pornire este între ora **9.00 și 9.10**, nu va fi executat în acest caz.

**Reset:**

Reface setările din fabrică.

- Țineți apăsată concomitent, timp de 3 secunde, tasta **Man.** și tasta **Menu**.  
Timp de 2 secunde sunt afișate toate simbolurile LCD și display-ul trece în afișare normală.
- Toate datele de program sunt trecute pe zero.
  - Durata de udare manuală este readusă la 0:30.
  - Sunt menținute ora și ziua săptămânii.

**Indicații importante:**

Dacă în cursul programării nu se face nicio introducere de date mai mult de 60 secunde, este afișată din nou afișarea normală. Toate modificările confirmate până în acel moment sunt preluate.

Dacă un senzor racordat la programatorul de udare indică umezeală (**wet**), udarea programată corespunzătoare nu este executată.

## 6. Scoaterea din funcțiune

**Păstrarea în timpul iernii / depozitarea:**



1. Pentru protejarea bateriei, se recomandă scoaterea acesteia (vezi 4. Punerea în funcțiune).  
*Programele vor fi păstrate. La reintroducerea bateriei primăvara, trebuie introduse din nou doar ora și ziua săptămânii.*
2. Depozitați unitatea de comanda și unitatea ventilului într-un loc ferit de îngheț și uscat.

**Eliminarea produsului uzat:**  
(conform RL2002/96/EG)



Aparatul nu poate fi aruncat la gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie eliminat conform prevederilor legale în vigoare.

→ Important în Germania: Predați aparatul la punctul de colectare comunală.

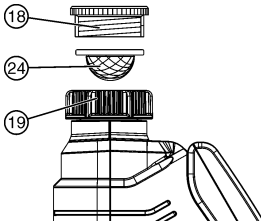
**Dispensarea bateriei uzate:**

→ returnați bateria uzată la unul din punctele de achiziție sau predați-o la punctul dumneavoastră de colectare comunal.

Bateria se dispensează doar în stadiul **descărcat**.

## 7. Întreținerea

**Curățarea filtrului:**



Filtrul de murdărie (12) trebuie verificat la intervale regulate și curățat la nevoie.

1. Deșurubați cu mâna piulița olandeză® a programatorului de udare de pe filetul robinetului de apă (nu folosiți cleștele).
2. La nevoie deșurubați adaptorul ⑦.
3. Scoateți filtrul (12) din piulița olandeză® și curățați-l.
4. Montați la loc programatorul de udare (a se vedea 4. Punerea în funcțiune „Racordarea programatorului de udare”).

## 8. Remedierea defectiunilor

Avarie	Cauza posibilă	Remediu
Lipsă afișare pe display	Bateria a fost introdusă greșit.	→ Respectați polaritatea (+/-).
	Bateria complet descărcată.	→ Introduceți o nouă baterie alcalină.
	Temperatura pe display este mai mare de 60 °C.	Afișarea apare după scăderea temperaturii.
Nu este posibilă udarea manuală prin tasta Man.	Baterie descărcată (bară luminează intermitent).	→ Introduceți o nouă baterie alcalină.

	Durata udării manuale este setată pe 0:00	→ Setati durata udării manuală la o valoare mai mare de 0:00. (a se vedea cap. 5. Programarea)
	Robinetul de apă închis	→ Deschideți robinetul de apă.
<b>Programul de udare nu este executat (nu se realizează udarea)</b>	Programul de udare nu este introdus complet.	→ Citiți programul de udare și, dacă este cazul, modificați-l.
	Programele dezactivate ( <b>Prog. OFF</b> ).	→ Activați programele ( <b>Prog. ON</b> ).
	Introducere / modificare de program în cursul impulsului de start sau cu puțin timp înainte de impuls	→ Efectuați introducerea / modificarea de programe în afara orelor de start programate.
	Ventilul a fost deschis manual anterior.	→ Evitați eventualele intersecții de programe.
	Robinetul de apă închis	→ Deschideți robinetul de apă.
	Senzorul de umiditate a solului/ de ploaie indică umed ( <b>wet</b> ).	→ În condiții de uscăciune, verificați setarea / poziția senzorului de umiditate a solului / senzorului de ploaie.
	Baterie descărcată (bară luminează intermitent).	→ Introduceți o nouă baterie (alcalină).
	Unitatea de comanda nu este montată (fără afișaj la $\blacktriangle$ V1/V2).	→ Introduceți unitatea de comanda pe carcasă.
<b>Programatorul de udare nu se închide</b>	Debitul minim este de sub 20 l/oră.	→ Racordați mai mulți picurători
<b>Simbolul Comandă directă luminează intermitent</b>	Senzorul este racordat greșit sau nu este activat.	→ Verificați cablul de legătură și senzorul și activați senzorul.
<b>Senzorul 1 și/sau senzorul 2 luminează intermitent</b>	Senzor defect.	→ Verificați cablul de legătură și senzorul și dezactivați senzorul.



În cazul în care intervin alte defecțiuni, vă rugăm să vă adresați serviceului GARDENA. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de centrele de service GARDENA sau de un specialist autorizat de GARDENA.

## 9. Accesorii -recomandate

<b>GARDENA</b> Senzor de umiditate a solului		<b>Art. 1188</b>
<b>GARDENA</b> Senzor de ploaie electronic		<b>Art. 1189</b>
<b>GARDENA</b> Siguranța împotriva furtului		<b>Art. 1815-00.791.00 prin service GARDENA</b>
<b>GARDENA</b> Cablul adaptor	Pentru conectarea senzorilor GARDENA mai vechi	<b>Art. 1189-00.600.45</b>
<b>GARDENA</b> Filtru de separare pe cablu	Pentru conectarea concomitentă a senzorului de ploaie și a senzorului de umiditate a solului la o singură bușă.	<b>prin service GARDENA</b>

## 10. Date tehnice

<b>Numărul ventilelor acționate:</b>	2
<b>Presiune de lucru min./max.:</b>	0,5 bar / 12 bar
<b>Mediul de trecere:</b>	apă dulce curată
<b>Temperatură de mediu maximă:</b>	40 °C
<b>Domeniul de temperatură:</b>	de la 5 °C până la 60 °C
<b>Numărul proceselor de udare comandate de program per ventil și zi:</b>	3 x (la fiecare 8 ore), 2 x (la fiecare 12 ore), 1 x (la fiecare 24 ore)
<b>Numărul proceselor de udare comandate de program per ventil și săptămână:</b>	în fiecare zi, în fiecare a 2-a, a3-a sau a 7-a zi; sau selectare individuală a zilelor săptămânii
<b>Durate de udare:</b>	de la 1 min. până la 3 ore 59 min.
<b>Bateria de utilizat:</b>	1 x 9 V alcalină cu mangan (alcalină) tip IEC 6LR61
<b>Durata de funcționare a bateriei:</b>	cca. 1 an

- Nu se acordă garanție pentru defectele la programatorul de udare în urma bateriilor montate greșit sau din care a curs.
- Nu se acordă garanție pentru efectele datorate înghețului.

1874-28.960.01